



HANDMIXER HM 3775

Hand mixer • Mixeur • Batidora de mano
Frullatore a mano • Hand Mixer • Mikser ręczny
Kézi mixer • Миксер ручной • يد خلاط



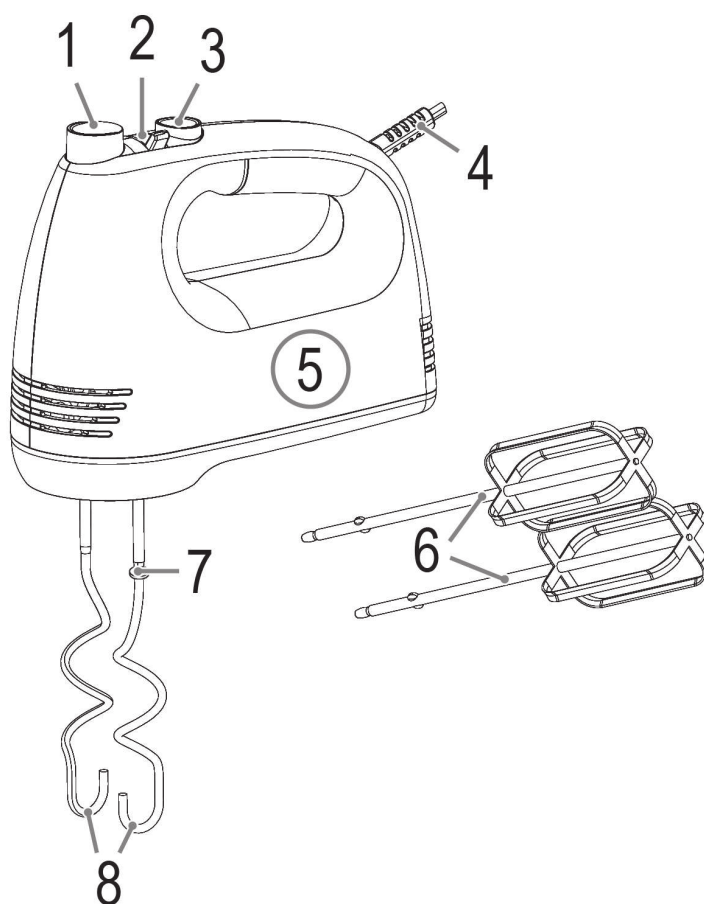
Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia



OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Przed wymianą akcesoriów lub części dodatkowych, które ruszają się podczas pracy urządzenia należy wyłączyć i odłączyć od sieci!
- Nie dotykać części ruchomych. Czekać na całkowite zatrzymanie się takich części.
- **Nie** wolno trzymać w pojemniku łyżeczek, skrobaczek do ciasta ani podobnych obiektów podczas pracy.
- Trzymać długie włosy z daleka podczas pracy urządzenia.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, kiedy jest pozostawione bez nadzoru i przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

- Urządzenie służy wyłącznie do obróbki produktów żywnościowych. Nieuprawnione używanie do innych celów może spowodować obrażenia ciała.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Trzymać urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.

⚠ UWAGA:

Tego urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Prosimy sprawdzić instrukcje znajdujące się w rozdziale „Czyszczenie”.

Zastosowanie

To urządzenie przeznaczone jest do miksowania lub ubijania potraw. Odpowiednie jest do przetwarzania typowych dla gospodarstwa domowego ilości.

Jest ono przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych miejscach. Z urządzenia można korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji użytkowania. Urządzenia nie należy używać do celów komercyjnych.

Stosowanie do innych zastosowań jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłowe i może prowadzić do uszkodzenia mienia i obrażeń ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym i niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem.

Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tektura.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części składowe.
4. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

i WSKAZÓWKI:

Na urządzeniu może znajdować się oraz pozostałości po produkcji. Zaleca się umycie części robota zgodnie z informacją podaną w części „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi/ Zakres dostawy

- 1 Przycisk zwalniania
- 2 5-stopniowy przełącznik prędkości
- 3 Przycisk TURBO
- 4 Kabel sieciowy
- 5 Obudowa
- 6 Trzepaczki
- 7 Oznaczenia pierścienia
- 8 Haki do ciasta

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Aby uzyskać najlepsze wyniki korzystać z niezbyt dużych pojemników wysokiej jakości.
- Aby uniknąć rozpryskiwania, zanurzyć haki do ciasta lub trzepaczki w potrawie do miksowania przed włączeniem urządzenia.
- **Krótkotrwała praca:** Proszę nie używać urządzenia dłużej niż przez 3 minut. Przed ponownym użyciem należy pozostawić urządzenie przez ok. 10 minut do wystygnięcia.
- Urządzenie jest odpowiednie tylko do małych ilości! Napełnić pojemniki maksymalnymi ilościami tylko zgodnie ze wskazaniami w tabeli!

Montaż akcesoriów

i WSKAZÓWKI:

- Hak do ciasta z oznaczeniem pierścienia na walcu musi być dołączony wyłącznie do prawej (większej) końcówki miksera. Drugi hak do ciasta jest do końcówki lewej.
- Trzepaczki można wkładać zamiennie w oba otwory.

1. Sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „0”, a urządzenie nie jest podłączone do sieci.
2. Zakończenia haków do wyrabiania ciasta lub trzepaczek należy wcisnąć do otworów w mikserze, aż zablokują się na swoim miejscu. Delikatne obracanie akcesoriami może pomóc w ułatwieniu procesu mocowania.

Zwalnianie haki do ciasta / trzepaczki

Nacisnąć przycisk zwalniania, aby zwolnić akcesoria.

i WSKAZÓWKI:

Końcówkę można wysunąć tylko wtedy, gdy przełącznik prędkości znajduje się w pozycji „0”.

Połączenie elektryczne

1. Sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „0”.
2. Przed podłączeniem wtyczki do gniazdka, sprawdzić, czy napięcie w systemie, jaki chcemy użyć pasuje do urządzenia. Znajdą Państwo informacje o tym na płycie znamionowej.
3. Połączyć urządzenie z odpowiednio zainstalowanym, uziemionym gniazdkiem.

Włączanie / wyłączanie

- Aby włączyć urządzenie, ustawić przełącznik w jednej z pozycji od „1” do „5”.
- Urządzenie wyłącza się w pozycji „0”.

Ustawienia prędkości

Pozycja przełącznik 1 = najniższe ustawienie prędkości
Pozycja przełącznik 5 = najwyższe ustawienie prędkości (TURBO)

Wszystkie ustawienia prędkości pozwalają na tymczasowe przełączenie do najwyższego ustawienia prędkości. Aby to zrobić, należy nacisnąć przycisk **TURBO** podczas pracy.

Prosimy wybierać akcesoria i ustawienia prędkości według poniższej tabeli:

Tabela

Produkt / metoda przygotowania	Maks. ilość	Akcesoria	Ustawienie prędkości	Maks. czas pracy
Gęste ciasto (np. drożdżowe)	500 g	Haki do ciasta	1–4	3 min.
Rzadkie ciasto lub lekkie ciasto do naleśników	750 g	Trzepaczki	2–5 (lub TURBO)	3 min.
Ciasto do biszkoptów, gofrów, smietana	750 g	Trzepaczki	2–5 (lub TURBO)	3 min.

Obsługa

1. Ustawić pojemnik ze składnikami na płaskiej powierzchni.
2. Sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji „0”, a urządzenie nie jest podłączone do sieci.
3. Zamocować wszystkie akcesoria.
4. Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego gniazdka.
5. Mieszadło haki do ciasta lub trzepaczki należy zagłębić w masie. Ustaw prędkość na regulatorze prędkości.

Zaczynij od mniejszej prędkości (stopień 1–2) a potem w razie potrzeby zwiększaj ją.

6. Miksując proszę lekko poruszać urządzeniem w kierunku tam i z powrotem.
7. Wylączaj urządzenie **zawsze** dopiero po wyjęciu go z naczynia.

Zakończenie pracy urządzenia

1. Ustawić przełącznik w pozycji „0” i poczekać na całkowite zatrzymanie silnika.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazda.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze wyjmować kabel zasilania przed czyszczeniem.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie celem czyszczenia. Może doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.



UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Natychmiastowo czyścić urządzenie po każdym użyciu.
- W celu czyszczenia obudowy używać wyłącznie wilgotnej szmatki.
- Haki do ciasta i trzepaczki należy myć ciepłą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
- Do wytarcia śladów ciasta z kabla zasilającego można użyć ściereczki.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i pra-

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem. Akcesoria należy pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecane jest jego przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, dobrze przewietrzanym i suchym.

Dane techniczne

Model:..... HM 3775
Zasilanie:..... 220–240 V~, 50 Hz
Zużycie energii:..... 400 W
Klasa ochrony:..... II
Krótkotrwała praca:..... 3 minut
Waga netto:..... ok. 0,9 kg

widlowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęć sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.